

通訊期刊

BOLETIM INFORMATIVO

2020
第六十期
N.º60

二零二零年七月~十二月
Julho~Dezembro 2020
雙語刊行
Edição Bilingue



澳門保安部隊高等學校

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

1 籌劃發展
Planeamento para desenvolvimento
第 1-2 頁 Pág. 1-2

2 校慶及典禮
Celebrações e cerimónias escolares
第 2-5 頁 Pág. 2-5

3 學術及教學活動
Actividades académicas e pedagógicas
第 5-6 頁 Pág. 5-6

4 校園建設
Construção do ambiente do campus
第 7 頁 Pág. 7

5 警隊文化
Construindo uma cultura de força policial
第 8-9 頁 Pág. 8-9

6 青年培育
Actividades de desenvolvimento juvenil
第 9-10 頁 Pág. 9-10

7 參與民防
Participar de trabalhos de protecção civil
第 11-12 頁 Pág. 11-12

8 資訊宣傳平台
Plataforma de informação escolar
第 12 頁 Pág. 12

1. 籌劃發展

Planeamento para desenvolvimento

澳門保安部隊高等學校召開校董會第一次全體會議

於 7 月 15 日，澳門保安部隊高等學校召開校董會第一次全體會議，由校董會主席、保安司司長黃少澤主持，會議上討論了保安高校總體發展方針和規劃，並審議核准了組織規章及各項教學研究報告計劃。

保安高校校董會由保安司司長黃少澤擔任主席，副主席為警察總局局長梁文昌及海關關長黃文忠，校董會其他成員包括：立法會議員黃顯輝、立法會議員陳虹、高等教育局副局長曾冠雄、澳門大學姚偉彬教授、莫啟明教授、趙國強教授、阮家榮教授、盛力教授、消防局局長梁毓森、懲教管理局局長程況明、澳門保安部隊事務局局長郭鳳美、治安警察局局長吳錦華，以及保安高校校長黃子暉、副校長林壘立、研究及發展廳廳長林曉帆、教務廳廳長劉幸儀及總務廳廳長劉小俠。



澳門保安部隊高等學校召開校董會
A ESFSM realiza a primeira reunião plenária do Conselho Geral

A ESFSM realiza a primeira reunião plenária do Conselho Geral

Do dia 15 de Julho, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (doravante denominado ESFSM) realizou a primeira reunião plenária do Conselho Geral na sede desta escola em Coloane, presidida pelo presidente do Conselho Geral e pelo Secretário para a Segurança Wong Sio Chak, na reunião, foram discutidas a política geral de desenvolvimento e o plano da ESFSM, e sendo apreciados e aprovados o regulamento da organização e vários planos de relatórios de estudo de ensino.

O Conselho Geral da ESFSM é presidido pelo Secretário de Segurança Wong Sio Chak, os vice-presidentes são o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Leong Man Cheong, e o Director-geral dos Serviços de Alfândega, Vong Man Chong. Os outros membros do Conselho Geral incluem: Deputado à Assembleia Legislativa, Vong Hin Fai, Deputada à Assembleia Legislativa, Chan Hong, Subdirector dos Serviços do Ensino Superior, Chang Kun Hong, Professor da Universidade de Macau, Lu Vai Pan, Professores Mok Kai Meng, Zhao Guoqiang, Yuen Ka Veng, Sheng Li, Comandante do Corpo de Bombeiros, Leong Iok Sam, Director dos Serviços Correccionais, Cheng Fong Meng, Directora de Serviços das Forças de Segurança de Macau, Kok Fong Mei, Comandante do CPSP, Ng Kam Wa, Director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, Wong Chi Fai, Subdirector da ESFSM, Lam Loi Lap, Chefe do Departamento de Estudo e Desenvolvimento da ESFSM, Lam Io Fan, Chefe do Departamento de Ensino da ESFSM, Lau Hang Yi, Chefe do Departamento dos Serviços Gerais da ESFSM, Lao Sio Hap.



澳門保安部隊高等學校召開兩次學術及教學委員會全體會議

澳門保安部隊高等學校設立學術及教學委員會，由澳門保安部隊及保安部門、澳門大學委任的人員組成，分別於7月29日和12月29日，召開全體會議，由學術及教學委員會主席、保安高校校長黃子暉主持。會議討論了保安高校高等教育課程的教學活動總結及未來規劃，並且審議核准了組織運作規章，以及討論與本校所開辦課程有關的學術及教學事宜。會議上，各成員積極發言及給予寶貴意見，共同為保安高校的教務事宜出謀獻策。會議過程順利，並達到了預期目的。



澳門保安部隊高等學校學術及教學委員會成員合照
Fotografia conjunta dos membros do Conselho Científico-Pedagógico da ESFSM

A ESFSM realiza duas reuniões plenárias do Conselho Científico-Pedagógico

No dia 29 de Julho e 20 de Dezembro, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (doravante designada por ESFSM) realizou duas reuniões plenárias do Conselho Científico-Pedagógico na sede desta escola sita em Coloane, a qual foi presidida pelo presidente do Conselho Científico-Pedagógico, Director da ESFSM, Wong Chi Fai. Na reunião, foram discutidas o relatório e o futuro plano sobre as actividades pedagógicas dos cursos de ensino superior ministrados na ESFSM, e sendo apreciados e aprovados o regulamento de funcionamento do Conselho Científico-Pedagógico. Na reunião, todos os membros falaram ativamente e deram valiosas opiniões para, em conjunto, aconselhar sobre os assuntos educacionais da ESFSM. O processo de reunião ocorreu sem problemas e atingiu o objetivo esperado.

2. 校慶及典禮

Celebrações e cerimónias escolares

澳門保安部隊高等學校校慶暨學年結業典禮

7月3日，澳門保安部隊高等學校舉行校慶系列活動，於早上8時正，在操場舉行莊嚴的升國旗及區旗儀式，儀式由校長黃子暉主持。下午3時正，在保安高校禮堂舉行2019/2020年度警官/消防官培訓課程學年結業典禮暨員工嘉獎狀及行為功績徽章頒發儀式。

典禮中，由校長、副校長及各主管向成績優異的警官及消防官培訓課程學生頒發學年度獎項；其後，向工作表現傑出及長期服務人員頒發獎狀和行為功績徽章，以肯定人員在過往工作中的付出。

O Aniversário da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau e a Cerimónia de Encerramento

Em 3 de Julho, foi realizada a série de actividades comemorativas do aniversário da ESFSM, às 8:00 de manhã, foram hasteadas a Bandeira Nacional e a Bandeira Regional; às 3:00 de tarde, foi realizada a Cerimónia de Encerramento do CFO para 2019/2020 destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros e de Atribuição de Louvores e Insígnia de mérito comportamental.

Na cerimónia, cabem ao director, subdirector da ESFSM e um conjunto de chefias entregar os prémios dos anos lectivos aos alunos excelentes do CFO; seguidamente, atribuir os louvores e Insígnia de mérito comportamental aos pessoais com excelentes desempenhos e serviço de longo prazo, para afirmar o trabalho passado da equipe. Os alunos premiados sentiam-se alegres, também expressando que continuarão estudando mais, esperando usá-los no futuro, e não indo desesperrar o cultivo da escola; os funcionários premiados disseram que estão muito felizes por serem reconhecidos pela escola, irão trabalhar com mais esforço.



保安高校內升起國旗及區旗
Na ESFSM foram hasteadas a Bandeira Nacional e a Bandeira Regional



成績優異的警官及消防官培訓課程學生獲頒發獎項
Aos alunos excelentes do CFO foram concedidos prémios



傑出及長期服務人員獲頒發獎狀和行為功績徽章
Aos pessoais com excelentes desempenhos e serviço de longo prazo foram atribuídos os louvores e Insígnia de mérito comportamental



本校領導及主管與學生們合照
O Corpo de Alunos presta saudações ao director

2020/2021 學年開學禮

於 9 月 3 日中午，本校舉行 2020/2021 學年開學禮，開學禮由校長黃子暉主持，全體學生、主管以及教職員代表均有出席，校長檢閱學生隊伍，各人精神抖擻，排列整齊，共同為新的學年拉開序幕。

Cerimónia de abertura do ano letivo 2020/2021

Ao meio-dia de 3 de setembro, a escola realizou a cerimónia de abertura do ano letivo 2020/2021. A cerimónia de abertura foi presidida pelo director Wong Chi Fai. Todos os alunos, chefias e representantes do corpo do docente compareceram. O director revistou o Corpo de Alunos. Todos estavam bem preparados e ordenados. O novo ano escolar começou.

第七屆指揮及領導課程開學禮

10 月 19 日，澳門保安部隊高等學校舉行第七屆指揮及領導課程開學禮，課程專為培育保安部隊高級指揮官及領導官員而設，本期課程共有 15 名來自治安警察局及消防局的高級官員就讀，包括 8 名警務總長、7 名副警務總長及副消防總長，為期約 8 個月的課程進一步深化保安部隊主管人員的警務及消防知識，提升其專業素養和增強指揮及領導能力。

Cerimónia de Abertura do Sétimo Curso de Comando e Direcção

No dia 19 de Outubro, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau realizou a cerimónia de abertura do 7º Curso de Comando e Direcção, neste curso há 15 oficiais do CPSP e do CB, incluindo 8 Intendentes, 7 subintendentes e Chefes-ajudantes do CB, este curso tem duração de cerca de 8 meses para aprofundar ainda mais os conhecimentos sobre polícia e proteção contra incêndios dos oficiais das FSM, aumentar seu profissionalismo e aprimorar suas capacidades de comando e Direcção.



第七屆指揮及領導課程開學禮
Cerimónia de Abertura do Sétimo Curso de Comando e Direcção

第十六屆消防官培訓課程學生晉升為準消防官

於 8 月 10 日，澳門保安部隊高等學校舉行晉升準消防官儀式，第十六屆消防官培訓課程 14 名學生完成為期四年的學習，隨後進行為期八個月的實習階段，包括指揮領導階段、行政實習階段及行動實習階段，在完成上述實習階段並取得合格成績後，獲准畢業及晉升為準消防局副一等消防區長。

早上 10 時正，晉升儀式開始，由校長黃子暉警務總監主持，儀式上，學生們精神抖擻，列隊整齊，由校長黃子暉、副校長林壘立及各主管逐一授予準消防官肩章。



Cerimónia de Promoção a Aspirantes a Oficial dos alunos do 16.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CB

A Escola Superior das Forças de Segurança de Macau teve lugar, no dia 10 de Agosto, a Cerimónia de Promoção a Aspirantes a Oficial, sendo 14 alunos do 16.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CB que concluíram a aprendizagem com a duração de quatro anos, e seguidamente, vão levar a cabo um estágio profissional.

Iniciou-se, às 10 horas da manhã, a cerimónia que foi presidida pelo Director, Superintendente-Geral Wong Chi Fai. Na cerimónia, os alunos, em desfile organizado, demonstraram uma atitude mentalmente forte e vigorosidade. Seguidamente, o Director Wong Chi Fai, o Subdirector Lam Loi Lap e as chefias procederam, um por um, à colocação de distintivos a todos os aspirantes a oficial. Seguidamente, o Director proferiu um discurso, em que estimula os aspirantes a oficial que devem ter a modéstia de aprender com os outros e conhecer profundamente o funcionamento de todos os serviços através da oportunidade de estágio, com que se aperfeiçoam os seus conhecimentos profissionais e a sua capacidade de trabalho, no sentido de preparar bem para a incorporação, no futuro, no Corpo de Bombeiro.

本校領導及主管與準消防官合照

Fotografia dos dirigentes e chefias da escola e dos aspirantes a oficial

第二十九屆保安學員普通培訓課程學員開課

8 月 17 日，保安高校迎來第二十九屆保安學員普通培訓課程 165 名的新學員，其中男學員（警員）79 名、女學員（警員）39 名、男消防學員 47 名。即日開始，在保安高校接受體格鍛鍊和法律法規等為期九個月的嚴格培訓，奮力成為專業精幹的保安部隊的一員。

Início do 29.º Curso Normal de Formação de Instruendos

No dia 17 de Agosto, foram bem-vindos à Escola Superior das Forças de Segurança de Macau os 165 novos instruendos do 29.º Curso Normal de Formação de Instruendos, entre os quais há 79 instruendos (guardas), 39 instruendas (guardas) e 47 instruendos (bombeiros). A partir de mesma data, os memos instruendos vão sujeitos a uma formação rigorosa com a duração de nove meses em que abrange o treino físico e a legislação, empenhando-se ao máximo para serem elementos de competência e profissionalismo das forças de segurança.



各分隊學員整齊列隊

Formatura dos instruendos de equipa subdividida

第二十八屆保安學員普通培訓課程和 2019 年海關關員入職培訓課程結業典禮

澳門保安部隊高等學校分別於 8 月 7 日和 11 月 3 日，舉行第二十八屆保安學員普通培訓課程結業典禮和 2019 年海關關員入職培訓課程結業典禮。



校長於結業典禮上致詞

O Director usou a palavra na cerimónia

Cerimónia de Encerramento do 28.º Curso de Formação de Instruendos e a Cerimónia de Encerramento do Curso de Formação para o Ingresso na Categoria de Verificador Alfandegário para 2019

A Cerimónia de Encerramento do 28.º Curso de Formação de Instruendos (CFI) e a Cerimónia de Encerramento do Curso de Formação para o Ingresso na Categoria de Verificador Alfandegário para 2019 foram realizadas respectivamente em 7 de Agosto e 3 de Novembro na ESFSM.

O 28.º Curso de Formação de Instruendos começou em Outubro de 2019 e dura mais de 9 meses, dividido em três fases: Instrução básica; Especialidade; Estágio. Neste

第二十八屆保安學員普通培訓課程於2019年10月開課，為期9個多月。結業學員共有101名，其中54名為治安警學員（男性44名，女性10名），47名為消防學員（男性46名，女性1名）。



校長黃子暉檢閱結業保安學員
O Director da escola, Wong Chi Fai passou revista aos instruendos

而2019海關關員入職培訓課程於2019年12月開課，為期10個月，共有128名海關學員修讀（男性93名，女性35名），課程內容主要包括：人員操守、體能訓練、射擊、關務知識及相關法律法規等。

curso conta com 101 finalistas, dos quais 54 são do Corpo de Polícia de Segurança Pública(44 do sexo feminino, 10 do sexo masculino) e 47 do Corpo de Bombeiros(46 do sexo masculino, 1 do sexo feminino).

O Curso de Formação para o Ingresso na Categoria de Verificador Alfandegário para 2019 tem um total de 128 formandos aduaneiros (93 homens e 35 mulheres). O curso teve início em dezembro de 2019 e tem a duração de 10 meses.. O conteúdo do curso inclui essencialmente: ética, treinamento físico, tiro, conhecimento aduaneiro e leis e regulamentos relacionados, etc.



校長黃子暉檢閱結業海關學員
O director da escola, Wong Chi Fai revisou a equipe de formandos.

3. 學術及教學活動

Actividades académicas e pedagógicas

保安高校弘揚憲法精神

12月4日是“國家憲法日”，在這深富重大意義的一天，保安高校為了增強學生的憲法意識和公民素養，舉辦了“國家憲法日”專題課堂。

專題課堂加插在保安高校各項培訓課程內，為在校學生講解《憲法》的地位及其核心價值，使學生樹立正確的憲制觀念和國家意識，培養愛國情懷，出席課堂的學生約有200名。



保安高校增強學生的憲法意識
A ESFSM aumenta a consciência constitucional dos alunos

A ESFSM promove o espírito da Constituição

O Dia 4 de Dezembro é o "Dia da Constituição Nacional". Neste dia com grande significado, a ESFSM realizou uma aula especial no "Dia da Constituição Nacional", a fim de aumentar a consciência constitucional e a cidadania dos alunos.

A Aula tópica foi inserida em vários cursos de formação da ESFSM, explicando a situação da Constituição e seus valores fundamentais aos alunos, de modo que os alunos possam estabelecer conceitos constitucionais corretos e consciência nacional, e cultivar o patriotismo. Há cerca de 200 alunos frequentaram a referida aula.

保安高校邀請鐵道警察學院為學生網上授課

鑒於新型冠狀病毒肺炎疫情關係，保安高校將原計劃於本年派遣保安部隊成員前往位於河南省的鐵道警察學院修讀“城市軌道交通安防標準體系課程”，改為以網上授課形式進行。

上述網上授課於11月25日下午3時在本校進行，課堂開始前，校長黃子暉感謝鐵道警察學院對保安高校的支持和幫助，並對是次網上課程導師馬彪教授致以熱烈的歡迎和感激。參與是次網上課程的學員來自治安警察局、消防局及保安高校，人數共28人。



進行網上授課
Ensino online

A ESFSM convida o Instituto de Polícia Ferroviária para dar aula online aos alunos

Em virtude de nova epidemia de pneumonia por coronavírus, a ESFSM decidiu de convidar o Instituto de Polícia Ferroviária na Província Henan para dar aula online aos alunos em vez de enviar os elementos de FSM ao mesmo Instituto para frequentar o "Curso de Sistema Padrão de Segurança de Trânsito Ferroviário Urbano" planeado inicialmente neste ano.

A referida aula online foi conduzida em nossa escola às 15h do dia 25 de Novembro. Antes do início da aula, o Director da ESFSM, Wong Chi Fai, o Presidente do Instituto de Polícia Ferroviária, Guan Shuguang, e funcionários relevantes das duas escolas realizaram uma reunião online para romper os obstáculos da epidemia e fortalecer os dois. Na reunião, o director agradeceu ao Instituto de Polícia Ferroviária de Província Henan por seu apoio e assistência à ESFSM e deu as calorosas boas-vindas e gratidão ao Professor Ma Biao, o tutor desta aula online. Os participantes dessa aula online foram provenientes do CPSP, do CB e da ESFSM, com um total de 28 pessoas.

第十五屆海峽兩岸暨香港、澳門警學研討會

於 2020 年 9 月，澳門保安部隊高等學校獲邀參加了“第十五屆海峽兩岸暨香港、澳門警學研討會”之論文徵集，本校第十七屆警官培訓課程有 3 名學生參與，其中學生李浩陽，以“電子訊息優化警務聯動合作 - 建立四地警務信息交匯中心的構想”為題，並獲大會評為入選作品。

保安高校學生參加高等院校辯論比賽

於 2020 年 11 月 7 日及 8 日，“第十八屆澳門高等院校學生辯論比賽”在澳門科學館舉行準決賽及決賽，澳門保安部隊高等學校奪得廣州話組別季軍。

保安高校今年派出由第十七屆警官培訓課程學生組成的隊伍，參賽其中廣州話組別的比賽；賽事中，辯題涵蓋多個本澳熱門議題，各支參賽隊伍皆表現出色，處處展現其無比的毅力、團隊精神及精湛的辯論技巧。保安高校學生在季軍賽中，以“澳門內港碼頭一帶應打造為旅遊新地標”為辯題，以正方的角度發言，在一場激烈的辯論後，勇奪是次比賽廣州話組的季軍。

保安高校向來非常重視學生的多方位培養，積極鼓勵學生多參與各社會活動，尤其涉及高等院校的，冀望透過是次比賽，培養學生的邏輯思維和綜合分析才能，日後能為社會作出貢獻。

“警民合力，全城抗疫”中文徵文比賽

保安高校學生積極參與由澳門保安部隊及保安部門舉辦的“警民合力，全城抗疫”中文徵文比賽，並有多名學生獲取公開組一專上組別獎項，得獎名單有：冠軍、侯嘉琪；亞軍、鄭志強；優異獎、李浩陽、黃偉傑、劉志輝、陳毅堅、盧維豪；頒獎禮於 2021 年 1 月 13 日在保安高校禮堂舉行。

15º Simpósio de Ciências Policiais dos Dois lados do Estreito, de Hong Kong e Macau

Em setembro de 2020, a ESFSM foi convidada a participar na colectação de tese do "15º Simpósio da Polícia de Hong Kong e Hong Kong e Macau". O 17º do CFO teve 3 alunos para a participação de, entre os quais, a obra intitulada com o tema "Otimizando a Articulação e a Cooperação Policial em Informação Eletrônica - A Concepção do Estabelecimento de um Centro de Intercâmbio de Informação Policial em Quatro Lugares" do aluno Lei Hou leong., foi selecionada pela conferência.

Os estudantes da ESFSM participam no Concurso de Debate entre Estudantes das Instituições do Ensino Superior de Macau

Nos dias 7 e 8 de Novembro de 2020, realizou-se a "18ª Edição do Concurso de Debate entre Estudantes das Instituições do Ensino Superior de Macau", no Centro de Convenções do Museu de Ciência de Macau. As equipas participantes das escolas deram tudo certo. A ESFSM conquistou o terceiro lugar no Debate em cantonês.

A ESFSM enviou uma equipa de alunos do 17º CFO para participarem na competição de debate em cantonês, onde o debate abordou diversos temas quentes em Macau e todas as equipas participantes tiveram um bom desempenho e demonstraram o seu desempenho, perseverança incomparável, espírito de equipe e excelentes habilidades de debate. Na competição do terceiro lugar, os estudantes da ESFSM tomaram como tema "A Área do Porto Interior de Macau deve ser construído como um novo marco turístico", fazendo intervenção na parte de favor. Após um debate acirrado, eles conquistaram o terceiro lugar no Debate em cantonês.

A ESFSM sempre atribuiu grande importância à formação

multifacetada dos alunos e incentivou activamente os alunos a participarem em várias atividades sociais, especialmente aquelas que envolvem instituições de ensino superior, esperando que através desta competição, o pensamento lógico dos alunos e as habilidades de análise abrangente possam ser cultivadas para que possam contribuir para a sociedade no futuro.

Concurso de Composição em Língua Chinesa, subordinado ao tema “Cooperação entre a Polícia e os Cidadãos, Lutar contra a Epidemia em Toda a Cidade”

Os Estudantes ESFSM participaram ativamente no concurso de Composição em chinês "Polícia e Civis unem suas Forças para Combater a Epidemia na Cidade", organizado pelas Forças e Serviços de Segurança de Macau, e muitos estudantes ganharam os prêmios do Grupo Aberto do grupo do ensino superior. A lista de vencedores é: 1o Prêmio: Hou Ka Kei; 2o Prêmio: Cheang Chi Keong; Prêmio de Mérito: Lei Hou leong; Wong Wai Kit; Lau Chi Fai, Chan Ngai Kin; Lou Wai Hou a cerimônia de premiação foi realizada em 13 de janeiro de 2021 no Auditório da ESFSM.



保安高校學生勇奪辯論比賽季軍

Os estudantes da ESFSM conquistaram o terceiro lugar no Concurso de Debate

4. 校園建設

Construção do ambiente do campus

保安高校新年新面貌

保安高校持續優化校園環境和設施，於 2020 年底，有序完成部分教學場地翻新和裝修工程，其中包括位於路環本校的綜合訓練大樓以及位於澳門友誼巷的分教處大樓外牆進行全面翻新，並整改大樓內的教室及辦公設施，以完善教學及辦公環境。

因應疫情發展，保安高校適當調整教學模式，於學校禮堂新設數支視像鏡頭，可進行直播及線上授課等教學活動，為防疫常態化作好準備工作，確保教學不受影響。

保安高校持續推進智慧警務教學，新增智慧教室及虛擬實境教學設備，並完善電腦室設備，藉新技術提升智慧教學效益，以實現科技強警。

Novo olhar de ano novo para a ESFSM

A ESFSM continua a otimizar o ambiente e as instalações do campus. No final de 2020, a parte dos projetos de renovação e decoração do local de ensino foram concluídos de maneira ordenada, incluindo o edifício de treinamento complexo localizado em Coloane, e a parede externa do edifício da sucursal localizado na Travessa da Amizade de Macau, sendo rectificadas as salas de aula e instalações do edifício para melhorar o ambiente de ensino e escritório.

Em resposta ao desenvolvimento da epidemia, a ESFSM ajustou seu modo de ensino de forma adequada e instalou várias novas câmeras de vídeo no auditório da escola, que podem realizar atividades de ensino, como transmissão ao vivo e ensino online, para se preparar para a normalização da epidemia prevenção e garantir que o ensino não seja afetado.

A ESFSM continua a promover o ensino inteligente da polícia, adicionando salas de aula inteligentes e equipamentos de ensino de realidade virtual e melhorando o equipamento da sala de informática, usando novas tecnologias para aumentar os benefícios do ensino inteligente para obter uma força policial forte.



綜合訓練大樓
Cerimônia de Abertura do Sétimo Curso de Comando e Direcção



保安高校分教處大樓
Edifício da sucursal da ESFSM



虛擬實境教學設施
Conjunto de ensino de realidade virtual

設於綜合訓練大樓內的保安學員宿舍、衛浴設備和餐房經過重新裝修後煥然一新，大大改善學員住宿條件。

O dormitório, o banheiro e a sala de jantar dos instruendos no Edifício de treinamento complexo foram reformados e renovados, melhorando muito as condições de acomodação dos alunos.



學員宿舍新貌
Novo visual do dormitório estudantil



學員宿舍衛浴設備
Equipamento de banheiro de dormitório estudantil



學員餐房新貌
Novo visual da sala de jantar dos Instruendos

5. 警隊文化

Construindo uma cultura de força policial



保安司司長黃少澤在分享會致詞

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak, proferiu um discurso no encontro de partilha

2020 澳門保安部隊及保安部門工作經驗分享會

2020年11月9日，“2020 澳門保安部隊及保安部門工作經驗分享會”在澳門保安部隊高等學校舉行，由保安司司長黃少澤主持，警察總局局長梁文昌、海關關長黃文忠，以及保安範疇轄下各部門的領導和各級人員代表參與。因應新冠病毒疫情，是次分享會採取了各項必要的防疫措施，並首次以直播方式，於各保安部隊及保安部門設置了14個直播點，現場及觀看直播的人數共約550人。

分享會以澳門保安部隊及保安部門抗疫工作短片開始，隨後各位講者依主題發言，分享自身工作的挑戰和感受的分享，尤其疫情期間的各項工作，進一步增進與會者對不同崗位同胞所履行職責的認識和瞭解。

保安司司長黃少澤向各工作分享人員致送紀念品
O Secretário para a Segurança Wong Sio Chak,
entrega lembranças aos palestrantes



Sessão de Partilha de Experiência Profissional das FSSM para 2020

No dia 11 de Novembro de 2020, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau organizou um "Encontro de Partilha de Experiências de Trabalho das Forças e Serviços de Segurança de Macau de 2020", que foi presidido pelo Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak, e estando nele presentes o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Leong Man Cheong, o Director-geral dos Serviços de Alfândega, Vong Man Chong, os dirigentes e os representantes do pessoal de diferentes categorias dos diversos serviços sob tutela da área de governação da segurança. Face à epidemia do novo tipo de coronavírus, foram tomadas, neste encontro de partilha, várias medidas de prevenção epidemiológica necessárias e este encontro foi realizado, pela primeira vez, em transmissão ao vivo e instalando-se 14 pontos de transmissão nas Forças e Serviços de Segurança, com que podem participar nele mais elementos, prefazendo um total de cerca de 550 pessoas que assistiram no local e às transmissões ao vivo.

A sessão de partilha começou com um breve vídeo sobre o trabalho anti-epidémico das FSSM, depois, os oradores discursaram sobre o tema, partilhando os seus próprios desafios de trabalho e partilhando sentimentos, especialmente o trabalho durante a epidemia, que aumentou ainda mais a compreensão e entendimento, por parte dos participantes, das funções desempenhadas sobre os colegas em diferentes cargos.



2020 澳門保安部隊及保安部門工作經驗分享會合照

Fotografia conjunta do Encontro de Partilha de Experiências de Trabalhos das FSSM de 2020

6. 青年培育

Actividades de desenvolvimento juvenil

“學警體驗營”之精彩活動—治安警察局局長、保安高校校長與學員心情對話

隨着本澳防疫保持向好態勢，並且進入常態化防疫階段，由治安警察局與本校合辦的 2020 “學警體驗營” 第一班順利開班。學員於 8 月 10 日到達保安高校，開展為期四日三夜的訓練，首班更特別安排了治安警察局局長、保安高校校長與學員“心情對話”環節。

座談期間，學員踴躍提問，吳錦華局長和黃子暉校長與學員分享從警生涯的體會和得着；以及現時新冠疫情下警隊的工作和挑戰。更勉勵一眾學員努力學習，培養自強不息的信念及解困能力，他日回饋社會，貢獻國家，整個活動在輕鬆而愉快的氣氛下圓滿結束。



兩位領導與一眾學員分享工作經驗

Os dois dirigentes compartilham as experiências de trabalho com os formandos

學員積極提問

Os formandos colocam entusiasticamente as perguntas



Actividade Emocionante do “Acampamento Experimental de Treinamento da Polícia” - Diálogo Franco entre o Comandante do CPSP, o Director da ESFSM e os formandos

Com o melhoramento da situação do antiepidémico de Macau e a entrada da fase da normalização da prevenção da epidemia, o Corpo de Polícia de Segurança Publica e a nossa escola realizaram, em conjunto, o “Acampamento Experimental de Treinamento da Polícia” de 2020, cuja primeira turma decorreu com êxito. Os formandos chegaram à ESFSM no dia 19 de Agosto e iniciou-se uma instrução que durou quatro dias e três noites. Na primeira turma inseriu-se, especialmente, uma sessão de diálogo franco entre o Comandante do CPSP, o Director da ESFSM e os formandos, com que melhor conhece o pensamento dos jovens e reforça-se o intercâmbio entre Polícia e Cidadãos, instilando aos jovens os conceitos de vencer as dificuldades, servir o bem da sociedade e proteger conjuntamente Macau.

Após alguns dias da instrução, o Comandante do CPSP, o Director da ESFSM e mais de cinquenta formandos realizaram, no dia 13 de Agosto da parte da tarde, um intercâmbio que durou mais de uma hora, durante o qual os formandos colocaram entusiasticamente as perguntas e o Comandante do CPSP Ng Kam Wa e o Director da ESFSM Wong Chi Fai não hesitaram em compartilhar as suas vivências e experiências da carreira policial com os formandos, exprimindo a missão de manutenção de segurança nacional, os

trabalhos e desafios das forças de segurança durante o período da epidemia da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus. No último, o Comandante Ng e o Director Wong estimularam os formandos para aprender duramente e cultivar a convicção de auto-aperfeiçoamento e a capacidade de alívio, com que podem, no futuro, retribuir à sociedade e dar contributos ao país, aliás, deram aconselhamento aos formandos para que os formandos sintam-se inspirar.

2020 “青少年暑期警紀訓練班”

為配合特區政府的青年政策，重視青年的發展，使青年能善用餘暇，今年暑假，保安高校與教育暨青年局繼續合辦“青少年暑期警紀訓練班”，並於本年的8月期間舉行，合共舉辦了兩班，每班為期6天（共18課時），一共吸引了本澳38名，年齡介乎12至19歲的青少年學生參與。

“青少年暑期警紀訓練班”活動內容十分豐富，學員們進行了一系列的警紀訓練活動，當中結合了軍事化人員的基礎知識和體能鍛鍊，本校期望透過活動，加深青少年對保安部隊人員培訓過程的認識，讓學員有良好的體驗之餘，亦能享受團體生活的樂趣。



學員學習急救包紮技巧

Os formandos aprendem habilidades de bandagem de primeiros socorros

"Turma de Treinamento Disciplinar de Polícia Juvenil de Verão" para 2020

A fim de cumprir a política de juventude do governo da RAEM, dê importância ao desenvolvimento da juventude e permita que os jovens façam um bom uso de seu tempo de lazer. Neste verão, a ESFSM e a DSEJ continuaram a co-organizar a "Turma de Treinamento Disciplinar de Polícia Juvenil de Verão", foram realizadas 2 turmas em Agosto deste ano. Cada uma com duração de 6 dias (num total de 18 horas), com a participação de 38 alunos locais, com idades entre 12 e 19 anos.

O conteúdo da "Turma de Treinamento Disciplinar de Polícia Juvenil de Verão" é muito rico. Os alunos realizaram uma série de atividades de treinamento da disciplina policial, que combinaram os conhecimentos básicos e a prática de exercícios físicos do pessoal military. Através das quais, a escola espera aprofundar a compreensão dos jovens sobre o processo de formação dos pessoal das FSM, para que os alunos possam ter uma boa experiência e desfrutar da diversão da vida em grupo. Após o evento, os alunos que participaram do treinamento da disciplina policial disseram que se beneficiaram muito, enriqueceram sua experiência de vida e ampliaram seus horizontes, tornando a vida de verão plena e interessante.

學年度青年警紀訓練營反應熱烈

澳門保安部隊高等學校於2020/2021學年開展的“學年度青年警紀訓練營”，自推出以來反應熱烈，已有多所學校參與並預約有關活動。於11月和12月期間，本校共舉辦了四期，分別有三所中學：化地瑪聖母女子學校、聖若瑟教區中學（第六校）和氹仔坊眾學校，總計89名學生參與。保安高校歡迎全澳各中學合辦同類活動，攜手做好培育青年的工作。



青年學習步操

Aprendizagem juvenil da marcha

O acampamento de treinamento de disciplina policial juvenil do ano escolar recebeu uma resposta entusiástica

Desde o seu lançamento do "Campo de Treino de Disciplinas Policiais para Jovens para o Ano Escolar", organizado pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau no ano letivo 2020/2021, recebeu uma

resposta entusiástica, tendo muitas escolas participado e feito marcações para participar nessas actividades. Durante os meses de Novembro e Dezembro, a escola realizou um total de quatro sessões com três escolas secundárias: Escola Nossa Senhora de Fátima, Colégio Diocesano de São José 6 e Escola Fong Chong Da Taipa, com a participação de 89 alunos.

7. 參與民防

Participar de trabalhos de protecção civil

離島區行動中心優化工程竣工

設於澳門保安部隊高等學校內的民防離島區行動中心，於7月13日完成優化工程，正式投入運作。是次工程主要對原來的行動中心進行改造，針對不同的功能劃分工作區域，以配合應急指揮應用平台的投入使用，加強處理事件的能力。

“離島區行動中心”負責處理離島區的民防事宜。行動中心行動指揮官由本校黃子暉校長擔任，本校與轄下10個離島區民防架構成員及5個路環民間社團保持緊密溝通及合作，同時協調海關、治安警察局及消防局，共同執行離島區緊急應變措施及救災工作。



Conclusão das obras de optimização do Centro de Operações das Ilhas

As obras de optimização do "Centro de Operações das Ilhas", localizado na ESFSM de Coloane, concluíram a 13 de Julho deste ano, tendo sido oficialmente colocado em funcionamento recentemente após a conclusão da instalação e teste do equipamento relevante. Essas obras visam principalmente a renovar o centro de operações original e dividir a área de trabalho para diferentes funções para cooperar com o uso da plataforma de aplicação de comando de emergência e fortalecer a capacidade de lidar com incidentes.

Durante a activação de estrutura de protecção civil, o "Centro de Operações das Ilhas" é responsável pelo tratamento das questões de protecção civil nas zonas das Ilhas. O comandante operacional do centro de operações é o director da escola. A escola mantém uma comunicação e cooperação estreitas com 10 membros da estrutura de protecção civil das Ilhas e 5 associações civis de Coloane. Ao mesmo tempo, coordena os Serviços de Alfândega, o Corpo de Polícia de Segurança Pública e o Corpo de Bombeiros para implementar em conjunto as medidas de resposta a emergências das Ilhas e trabalho de socorro a desastres.

本校領導及主管檢視離島區行動中心的設備

Os líderes e supervisores da ESFSM inspecionam o equipamento do Centro de Operações das Ilhas

保安高校參與“水晶魚2020”演習

於6月27日，在警察總局的統籌下，保安高校積極參與代號“水晶魚2020”實地颱風演習，以強化民防架構成員間的溝通和協同能力，提升市民的應急安全意識。

於代號“水晶魚2020”實地颱風演習中，保安高校合共派出61名人員參與，包



保安高校校長黃子暉向各部門人員講解是次演習的注意事項

Director da ESFSM Vong Chi Fai explica observações no exercício aos pessoais dos departamentos

A ESFSM participa no Exercício de Tufão “Peixe de Cristal para 2020”

No dia 27 de junho, sob a coordenação dos SPU, a ESFSM participou ativamente do Exercício de Tufão “Peixe de Cristal para 2020” para fortalecer as capacidades de comunicação e coordenação entre os membros da estrutura de protecção civil e aumentar a consciência dos cidadãos sensibilização para a segurança.

No exercício Exercício de Tufão “Peixe de Cristal para 2020”, um total de 61 funcionários ESFSM participaram, incluindo 31 funcionários ESFSM e 30 instruídos da alfândega. Durante o exercício, o Centro



括 31 名保安高校人員及 30 名海關學員。在演習過程中，保安高校負責的離島區行動中心協調路環區的海關、治安警察局及消防局多個部門進行撤離行動演練，目的為提升路環居民對“颱風期間風暴潮低窪地區疏散撤離計劃”的認識，同時與民防架構成員攜手做好本年度風季的預防工作。



參與演習的市民撤離至避險中心

Os cidadãos que participaram no exercício são evacuados para o centro de abrigo

de Operações das Ilhas sob a responsabilidade da ESFSM coordenou os Serviços de Alfândega, o CPSP e CB do Distrito de Coloane para realizar exercícios de evacuação. O objetivo é melhorar os conhecimentos dos residentes de Coloane do Plano de Evacuação das Zonas Baixas em Situação de 'Storm Surge' durante a Passagem de Tufão". Ao mesmo tempo, trabalharemos com membros da estrutura de protecção civil para fazer um bom trabalho na prevenção da temporada de ventos deste ano.

8. 資訊宣傳平台

Plataforma de informação escolar

保安高校開通微信公眾號

澳門保安部隊高等學校為更好地向市民推廣本校工作及展現保安部隊正面積極的形象，於較早前已開通官方 Facebook 及 Instagram 專頁，於 11 月 25 日新增微信公眾號，期望透過不同的社交平台，搭建警民溝通橋樑，以促進良好的警民關係。

微信公眾號介紹本校資訊、課程活動、宣傳青年工作以及即時在線瀏覽《澳門警察》雜誌，歡迎市民透過手機等流動裝置訂閱，方便隨時獲得澳門保安部隊高等學校最新信息。

市民可透過微信應用程式 (WeChat) 搜尋“澳門保安部隊高等學校 ESFSM”或“ESFSM_Macao”，亦可掃描 QR Code 微信二維碼關注本校發佈的信息。



A ESFSM abriu a conta pública WeChat

A fim de melhor promover o trabalho da escola e mostrar a imagem positiva das FSM, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau abriu anteriormente as suas páginas oficiais do Facebook e Instagram, e agora está a adicionar uma conta pública WeChat no dia 25 de novembro. As diferentes plataformas sociais constroem uma ponte entre a polícia e o povo para promover um bom relacionamento entre a polícia e o povo.

A escola adicionou uma conta pública WeChat para apresentar as informações da escola, atividades do curso, publicidade do trabalho juvenil e navegação online em tempo real da revista "Polícia de Macau". Obtenha as informações mais recentes sobre a ESFSM.

Os cidadãos podem pesquisar a "Escola Superior das Forças de Segurança de Macau ESFSM" ou "ESFSM_Macao" através da aplicação WeChat (WeChat), ou digitalizar o seguinte código QR WeChat para seguir as informações divulgadas pela escola.